

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 42

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

4. årgang

9.10.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/42/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.926 - Messer Griesheim/Hydrogas)	1
97/EØS/42/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1010 - Artemis/Worms & Cie)	2
97/EØS/42/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1001 - Preussag/Hapag-Lloyd) (Sak nr. IV/M.1019 - Preussag/TUI)	2
97/EØS/42/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1017 - Hannover Re/Skandia)	3
97/EØS/42/05	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.950 - Hoffmann-LaRoche/Boehringer Mannheim)	4
97/EØS/42/06	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/E-2/36.658)	4
97/EØS/42/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.977 - Fujitsu/Amdahl)	5

97/EØS/42/08	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	5
97/EØS/42/09	Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til motorvognindustrien	7
97/EØS/42/10	Kommisjonskunngjøring om metoden for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenten	7
97/EØS/42/11	Søknad om tillatelse til å bore etter hydrokarboner i Kongeriket Nederland	7
97/EØS/42/12	Kommisjonsmelding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser	7
97/EØS/42/13	Kunngjøring i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 til importører i Det europeiske fellesskap av kontrollerte stoffer som bryter ned ozonlaget	8
97/EØS/42/14	Kunngjøring til brukere i Det europeiske fellesskap av kontrollerte stoffer som er tillatt til viktig bruk i Fellesskapet i 1998 i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer som bryter ned ozonlaget	8
97/EØS/42/15	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og kommisjonsrekommendasjoner	9
97/EØS/42/16	Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere	10
97/EØS/42/17	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 4.8. - 12.9.1997	12
97/EØS/42/18	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	13
	3. Domstolen	
97/EØS/42/19	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	15

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.926 - Messer Griesheim/Hydrogas)

97/EØS/42/01

1. Kommisjonen mottok 24. september 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Messer Griesheim GmbH (Messer-gruppen), et datterforetak av Hoechst AG, og Hydrogas AS (Hydrogas), et heleid datterselskap av Norsk Hydro ASA, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Hydrogas-Messer, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Messer-gruppen: produksjon og salg av industrigasser samt skjære- og sveiseutstyr,
 - Hydrogas: produksjon og salg av industrigasser.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 302 av 3.10.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.926 - Messer Griesheim/Hydrogas, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1010 - Artemis/Worms & Cie)**

97/EØS/42/02

1. Kommisjonen mottok 26. september 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Evran S.A. (Evran), som tilhører gruppen Artemis S.A. (Artemis), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Worms & Cie, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 19. september 1997.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Artemis (Pinault): detaljhandel, distribusjon, finansielle tjenester, forsikring,
 - Worms & Cie: forsikring, fondsforvaltning, navigasjon, sukker, papir.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 303 av 4.10.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1010 - Artemis/Worms & Cie, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1001 - Preussag/Hapag-Lloyd)
(Sak nr. IV/M.1019 - Preussag/TUI)**

97/EØS/42/03

1. Kommisjonen mottok 30. september 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om to planlagte foretakssammenslutninger,
 - a) der foretaket Preussag AG (Tyskland) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Hapag-Lloyd AG (Tyskland), ved kjøp av verdipapirer,
 - a) der foretaket Preussag AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Touristik Union International GmbH & Co. KG (TUI), ved en avtale vedrørende utøvelse av stemmerettighetene til Westdeutsche Landesbank Girozentrale (WestLB) i foretaket TCT Touristik Beteiligungs GmbH & Co KG, med hensyn til dette foretakets eierandel på 30 % i TUI.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Preussag AG: produksjon av stål og steinkull, energi og råvarer, handel og logistikk, mekanisk verkstedindustri og skipsbygging, anleggsutstyr, transport,

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 13 av 21.2.1962, s. 204.

- Hapag-Lloyd: containerfrakt, turistcharterflyginger, transport og logistikk, reisebyråer. Eierandel på 30 % i TUI,
 - TUI: reisearrangør.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
 4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 306 av 8.10.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1001 - Preussag/Hapag-Lloyd, IV/M.1019 - Preussag/TUI, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1017 - Hannover Re/Skandia)

97/EØS/42/04

1. Kommisjonen mottok 1. oktober 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft (Hannover Re) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Skandia-gruppens virksomhet på området gjenforsikring og dens forsikringsbestand på områdene luftfart og krigføring på bakken.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Hannover Re: gjenforsikring,
 - den overførte virksomhet: gjenforsikring og forsikring på områdene luftfart og krigføring på bakken.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 308 av 9.10.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1017 - Hannover Re/Skandia, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Innledning av formell behandling
(Sak nr. IV/M.950 - Hoffmann-LaRoche/Boehringer Mannheim)

97/EØS/42/05

Kommisjonen besluttet 2.10.1997 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 306 av 8.10.1997. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.950 - Hoffmann-LaRoche/Boehringer Mannheim, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussel

Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/E-2/36.658)

97/EØS/42/06

1. Kommisjonen mottok 18. september 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om et fellesforetak opprettet av Mitteldeutsche Erdöl Raffinerie GmbH, Tyskland (MIDER) og Helm AG, Tyskland (Helm). Formålet med fellesforetaket, et aksjeselskap med navnet MIDER-Helm Methanol Vertriebs GmbH, er levering av ren metanol. MIDER og Helm får en eierandel på 50 % hver i det nye fellesforetaket.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle transaksjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 305 av 7.10.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/36.658, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/46
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-
sammenslutning
(Sak nr. IV/M.977 - Fujitsu/Amdahl)**

97/EØS/42/07

Kommisjonen vedtok 8.9.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0977. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

97/EØS/42/08

Kommisjonen har godkjent en endring i en finsk støtteordning for transport i nordlige områder, statsstøttenr. N 494/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en svensk støtteordning for transport i nordlige områder, statsstøttenr. NN 82/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til regionalutvikling rettet mot motorvognindustrien (støttemottaker: Ford Charleville-Mézières), statsstøttenr. N 494/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i delstaten Berlin, statsstøttenr. N 901/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til utvikling av områder som omfattes av målsetning 2 i regionen Marche, statsstøttenr. N 778/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent endringer i en spansk støtteordning for regionalutvikling rettet mot små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 16/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for håndverksbedrifter i regionen Campania, statsstøttenr. N 571/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til opprettelse av arbeidsplasser for visse grupper arbeidssøkere i Baskerland, statsstøttenr. N 141/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til rekruttering av unge arbeidsledige i Baskerland, statsstøttenr. N 142/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte som har til formål å fremme tilpasning til internasjonal konkurranse og diversifisering i regioner med sterk tekstilindustri, statsstøttenr. N 105/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Kommisjonen har godkjent refinansiering for 1996 av tiltak til omstilling av gruveindustriområder i Italia, statsstøttenr. N 737/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en tysk støtteordning for små og mellomstore bedrifter i delstaten Sachsen innen sektoren gjenvinning og behandling av avfall, statsstøttenr. N 407/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til utvikling av områder som omfattes av målsetning 2 i regionen Piedmont, statsstøttenr. N 821/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til utvikling av områder som omfattes av målsetning 2 i regionen Liguria, statsstøttenr. N 161/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av små og mellomstore bedrifter i vanskeligheter i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 337/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til fiskere som rammes av påbud om midlertidig stans i fisket innført av hensyn til fiskebestandene, statsstøttenr. NN 84/96 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent svensk støtte til redusering av arbeidsgiveravgiften for foretak i visse nordlige områder i Sverige, statsstøttenr. E 8/96 (ex ESA 93-032) (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til fremme av bruken av jernbane innen godstransport, statsstøttenr. N 115/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk regionalstøtteordning til fremme av forskning og utvikling i Baskerland, statsstøttenr. N 230/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til modernisering av fiskeindustrien på Sicilia, med sikte på å øke industriens effektivitet og konkurransevne og sette den i stand til å imøtegå arbeidsledighetsproblemet, statsstøttenr. N 250/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent endringer i en tysk støtteordning der små og mellomstore bedrifter i delstaten Sachsen-Anhalt, der det gis praktisk og teknisk utstyr til opprettelse av lærlingeplasser, statsstøttenr. N 311/97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til konsolidering av gjelden til små og mellomstore bedrifter i områder som omfattes av målsetning 1, statsstøttenr. N 249/A//97 (se EFT nr. C 291 av 25.9.1997 for nærmere opplysninger).

Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til motorvognindustrien**97/EØS/42/09**

Kommisjonen har i EFT nr. C 279 av 15.9.1997 offentliggjort Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til motorvognindustrien. Rammebestemmelsene er vedtatt med hjemmel i EF-traktatens artikkel 93 nr. 1 for en periode på tre år. Etter dette vil Kommisjonen på nytt vurdere bestemmelsenes virkeområde og nytteverdi (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kommisjonskunngjøring om metoden for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenten**97/EØS/42/10**

Kommisjonen har i EFT nr. C 273 av 9.9.1997 offentliggjort en kunngjøring om metoden for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenten. Kunngjøringen erstatter en tidligere kunngjøring av 10. august 1996 (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Søknad om tillatelse til å bore etter hydrokarboner i Kongeriket Nederland**97/EØS/42/11**

Næringsministeren i Kongeriket Nederland opplyser om at en søknad om tillatelse til å bore etter hydrokarboner er mottatt for et område på rundt 8 331 hektar i provinsen Friesland.

Alle interesserte parter kan sende inn søknad innen en frist på 13 uker etter at denne anbudsinnbydelse ble offentliggjort, i EFT nr. C 282 av 18.9.1997. Søknadene sendes til: Minister van Economische Zaken, 'ter attentie van de directeur Olie en Gas', Bezuidenhoutseweg 6, 2594 AV, Den Haag, Nederland.

Søknadene vil bli ferdigbehandlet innen ni måneder etter søknadsfristens utløp.

Ytterlige opplysninger kan fås ved henvendelse til telefonnr. (+ 31 70) 3797382.

Kommisjonsmelding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser**97/EØS/42/12**

Kommisjonen har i EFT nr. C 270 av 6.9.1997 offentliggjort en melding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser. Meldingen inneholder en liste over organer meldt til Kommisjonen og medlemsstatene i samsvar med direktivets artikkel 11 (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**Kunngjøring i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 til 97/EØS/42/13
importører i Det europeiske fellesskap av kontrollerte stoffer som bryter
ned ozonlaget**

Kommisjonen har i EFT nr. C 285 av 20.9.1997 offentliggjort en kunngjøring i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 til importører i Det europeiske fellesskap av kontrollerte stoffer som bryter ned ozonlaget. Kunngjøringen er rettet til foretak som har til hensikt å importere visse stoffer til Den europeiske union fra kilder utenfor Det europeiske fellesskap i 1998.

Foretak som ønsker å komme i betraktning ved Kommisjonens tildeling av importkvoter i perioden fra 1. januar 1998 til 31. desember 1998, bør sende inn søknad om importkvote til Kommisjonen, idet de benytter meldingsskjemaet gitt i kommisjonskunngjøringen (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Søknadene sendes innen en måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General XI,
Environment, Nuclear Safety and Civil Protection,
Unit D4
Attention Per Rosenqvist
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel
tel.: +32 2 296 87 51
faks: +32 2 296 95 57

**Kunngjøring til brukere i Det europeiske fellesskap av kontrollerte 97/EØS/42/14
stoffer som er tillatt til viktig bruk i Fellesskapet i 1998 i henhold til
rådsforordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer som bryter ned ozonlaget**

Kunngjøringen er rettet til foretak som har til hensikt å benytte visse stoffer innenfor Fellesskapet til framstilling av inhalatorer med doseringsinnretning, og foretak som har til hensikt å kjøpe stoffene direkte fra produsent eller ved import til Fellesskapet til laboratorie- og analyseformål.

Brukere som ønsker å komme i betraktning ved Kommisjonens tildeling av lisenser for viktig bruk i perioden fra 1. januar 1998 til 31. desember 1998, bør sende inn søknad om slik lisens til Kommisjonen, idet de benytter skjemaet gitt i kommisjonskunngjøringen (se EFT nr. C 285 av 20.9.1997 for nærmere opplysninger).

Søknadene sendes innen en måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, til:

Geoffrey Tierney,
European Commission
Directorate-General XI,
Environment, Nuclear Safety and Civil Protection, Unit D4
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel
tel.: +32 2 296 87 51
faks: +32 2 296 95 57

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og 97/EØS/42/15 kommisjonsrekommendasjoner

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak, direktiver og rekommandasjoner:

Kommisjonsvedtak av 4. desember 1996 om erklæring om at en foretakssammenslutning er uforenlig med det felles marked og EØS-avtalens virkemåte (Sak nr. IV/M.774 - Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM) (rådsforordning (EØF) nr. 4064/89) (se EFT nr. L 247 av 10.9.1997)

Kommisjonsvedtak av 14. februar 1997 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Nederland (se EFT nr. L 45 av 15.2.1997)

Kommisjonsvedtak av 2. april 1997 om støtte til sauekjøttindustrien (støtte til salgsfremmende tiltak) (se EFT nr. L 248 av 11.9.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/17/EF av 16. april 1997 om gjennomføring av rådsdirektiv 92/75/EØF med hensyn til energimerking av husholdningsoppvaskmaskiner (se EFT nr. L 118 av 7.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 21. mai 1997 om støtte tildelt av Tyskland til Bremer Vulkan Werft GmbH (se EFT nr. L 250 av 13.9.1997)

Kommisjonsvedtak av 10. juni 1997 om innrømmelse av forlengede gjennomføringsfrister til Spania for gjennomføring av kommisjonsdirektiv 90/388/EØF om konkurranse på markedene for teletjenester (se EFT nr. L 243 av 5.9.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/32/EF av 11. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 77/539/EØF om lykter for ryggelys for motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 171 av 30.6.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/30/EF av 11. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/758/EØF om lykter for toppmarkeringslys, lykter for markeringslys foran, lykter for markeringslys bak og lykter for stopplys på motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 171 av 30.6.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/29/EF av 11. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/757/EØF om refleksanordninger bak på motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 171 av 30.6.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/28/EF av 11. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/756/EØF om montering av lys- og lyssignalinnretninger på motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 171 av 30.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 18. juni 1997 om innrømmelse av forlengede gjennomføringsfrister til Hellas for gjennomføring av direktiv 90/388/EØF om konkurranse på markedene for teletjenester (se EFT nr. L 245 av 9.9.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/39/EF av 24. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 75/443/EØF av 26. juni 1975 om revers og innretninger for hastighetsmåling på motorvogner (se EFT nr. L 177 av 5.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 26. juni 1997 i henhold til EF-traktatens artikkel 90 nr. 3 om enerett til kringkasting av fjernsynsreklame i Flandern (se EFT nr. L 244 av 6.9.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/45/EF av 14. juli 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg II, III, VI og VII til rådsdirektiv 76/768/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om kosmetiske produkter (se EFT nr. L 196 av 24.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 29. juli 1997 om endring av kommisjonsvedtak 97/252/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter til konsum (se EFT nr. L 250 av 13.9.1997)

Kommisjonsrekommendasjon av 29. juli 1997 om det vitenskapelige innhold i og presentasjon av de opplysninger som kreves ved innsending av søknad om markedsføring av nye næringsmidler og næringsmiddelbestanddeler, og om utarbeidelse av de første vurderingsrapporter i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 258/97 (se EFT nr. L 253 av 16.9.1997)

Kommisjonsvedtak av 29. juli 1997 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt fjørfejøtt fra Israel (se EFT nr. L 239 av 30.9.1997)

Kommisjonsvedtak av 8. september 1997 om midlertidig stans i importen av pistasienøtter og visse produkter avledet av pistasienøtter som har opprinnelse i eller er avsendt fra Iran (se EFT nr. L 248 av 11.9.1997)

DEN ADMINISTRATIVE KOMMISJON FOR TRYGD FOR 97/EØS/42/16 VANDREARBEIDERE

Ved beregning av de årlige gjennomsnittsutgifter tas det ikke hensyn til reduksjonen på 20 % nevnt i artikkel 94 nr. 2 og artikkel 95 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72.

Netto gjennomsnittsutgifter per måned er redusert med 20 %.

GJENNOMSNIITTSUTGIFTER TIL NATURALYTELSER - 1994⁽¹⁾

I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1994 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

	Per år	Netto per måned
Frankrike	FRF 7 739	FRF 515,93
Luxembourg	FRL 57 097	FRL 3 807
Sverige	SEK 8119,29	SEK 541,28

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1994 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

	Per år	Netto per måned
Frankrike	FRF 20 931	FRF 1 395,40
Luxembourg	FRL 139 527	FRL 9 302
Sverige	SEK 33 242,34	SEK 2 216,16

⁽¹⁾ Gjennomsnittsutgifter for Spania: EFT nr. C 216 av 26.7.1995.

Gjennomsnittsutgifter for Belgia, Irland, Nederland og Østerrike: EFT nr. C 73 av 8.3.1997.

Gjennomsnittsutgifter for Det forente kongerike: EFT nr. C 170 av 5.6.1997.

GJENNOMSNITTSUTGIFTER TIL NATURALYTELSER - 1995⁽¹⁾

I. Anvendelse av artikkel 94 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1995 til familiemedlemmer som nevnt i artikkel 19 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

	Per år	Netto per måned
Luxembourg	FRL 67 210	FRL 4 481
Nederland	NLG 2 094,63	NLG 139,64

II. Anvendelse av artikkel 95 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72

Beløpene som skal refunderes for naturalytelser gitt i 1995 i henhold til artikkel 28 og 28a i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71, vil bli fastsatt på grunnlag av følgende gjennomsnittsutgifter:

	Per år	Netto per måned
Luxembourg	FRL 150 049	FRL 10 003
Nederland		
Pensjonister under 65 år	NLG 2 094,63	NLG 139,64
Pensjonister fra 65 år og oppover	NLG 8 258,69	NLG 550,58

(¹) Gjennomsnittsutgifter for Spania: EFT nr. C 170 av 5.6.1997.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 4.8. - 12.9.1997**

97/EØS/42/17

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi-	Oversendt Rådet sjonen	Antall sider
COM(97) 233	CB-CO-97-311-EN-C ⁽¹⁾	Forslag til en råds- og kommisjonsbeslutning om inngåelse av en avtale mellom De europeiske fællesskap og De forente staters regjering om anvendelse av prinsipper om mellomfolkelig skikk og bruk ved håndheving av konkurranselovgivningen	18.6.1997	4.8.1997	20
COM(97) 353	CB-CO-97-358-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Europa-parlamentet, Rådet, Det europeiske monetære institutt og Den økonomiske og sosiale komité om styrking av forbrukernes tiltro til elektroniske betalingsmidler i det indre marked	9.7.1997	4.8.1997	24
COM(97) 439	CB-CO-97-445-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsvedtak om Fællesskapets femte rammeprogram for forskning, teknologisk utvikling og demonstrasjon (1998-2000) Endret forslag til et rådsvedtak om Euratoms femte rammeprogram for forskning og opplæring (1998-2000)	11.8.1997	11.8.1997	16
COM(97) 436	CB-CO-97-439-EN-C	Endret forslag til et rådsvedtak om tilrettelegging av samarbeidet om omforente energimålsetninger i Fællesskapet	26.8.1997	28.8.1997	14
COM(97) 446	CB-CO-97-455-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om rettslig vern av bioteknologiske oppfinnelser	29.8.1997	29.8.1997	44
COM(97) 292	CB-CO-97-283-EN-C	Forslag til et rådsvedtak om Fællesskapets holdning innenfor Assosieringsrådet opprettet ved europaavtalen undertegnet 16. desember 1991 mellom De europeiske fællesskap og medlemsstatene på den ene siden og Republikken Ungarn på den andre siden med hensyn til en forlengelse av europaavtalen for ytterligere fem år i henhold til bestemmelsene i avtalens artikkel 62 nr. 4 bokstav a)	3.9.1997	4.9.1997	6
COM(97) 411	CB-CO-97-457-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF, Euratom) om endring av forordning (EF, Euratom) nr. 58/97 om konjunkturstatistikk	8.9.1997	8.9.1997	33
COM(97) 443	CB-CO-97-456-EN-C	Utkast til en rådsforordning (EF) om statistiske oppgaver over godstransport på vei	11.9.1997	11.9.1997	43

⁽¹⁾ "EN" viser til det engelske COM-dokument.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/42/18**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0375-DK	Forskrift fra miljø- og energiministeriet om miljøgodkjenning av hurtigfergeruter, med tilhørende veiledning (vedlegg 1)	16.10.1997
97-0437-NL	Agntyper for fiske med stang	3.11.1997
97-0438-NL	Unntaksordning for musling- og østersfiske	3.11.1997
97-0439-NL	Utkast til forskrift om tilbakekallelse av dekret om eksportkontroll av 1957 (melk og meieriprodukter)	5.11.1997
97-0440-NL	Utkast til forskrift fra statssekretæren for innenrikssaker av 1997 om borgermesternes utstedelse av reisedokumenter (forskrift av 1995 om utstedelse av reisepass i Nederland), herunder: <ul style="list-style-type: none"> - tillegg 1: dokument om printerspesifikasjoner 1997 (RDB97/U613-RD) - tillegg 2: rundskriv om printere til passutstedende myndigheter (RDB97/U614-RD) 	5.11.1997
97-0441-NL	Utkast til forskrift fra statssekretæren for innenrikssaker av 1997 om innenriksministerens utstedelse av reisedokumenter (forskrift av 1995 om utstedelse av reisepass i Nederland), herunder: <ul style="list-style-type: none"> - tillegg 1: dokument om printerspesifikasjoner 1997 (RDB97/U613-RD) - tillegg 2: rundskriv om printere til passutstedende myndigheter (RDB97/U614-RD) 	5.11.1997
97-0442-NL	Utkast til forskrift fra statssekretæren for innenrikssaker av 1997 om grensepolitiets utstedelse og forlengelse av reisedokumenter i nødsfall (forskrift av 1995 om grensepolitiets utstedelse av reisepass), herunder: <ul style="list-style-type: none"> - tillegg 1: dokument om printerspesifikasjoner 1997 (RDB97/U613-RD) - tillegg 2: rundskriv om printere til passutstedende myndigheter (RDB97/U614-RD) 	5.11.1997
97-0443-NL	Dekret om fjørfe av 1994	3.11.1997
96-0444-NL	Forskrift om tiltak for å bekjempe smittefare	3.11.1997
97-0445-NL	Forskrift om jaktvåpen og ammunisjon	3.11.1997
97-0446-NL	Forskrift om slaktning, veing og klassifisering av slaktestorfe 1994	3.11.1997
97-0447-NL	Dekret om bruk og kontroll av godkjent merking for god framstillingspraksis på fôrvareområdet 1992	3.11.1997
97-0448-NL	Dekret om internkontroll og kontroll av god framstillingspraksis på fôrvareområdet 1992	3.11.1997
97-0449-I	Forskrift om behandling av ferdigemballert spesialbrød med etylalkohol	3.11.1997
97-0450-NL	Forskrift av 1997 om nærmere regler for gjennomføringen av artikkel 28 første ledd i sjøfartsloven (forskrift om analyse av utåndingsluft - innlandsfart)	3.11.1997

⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

- (¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.
- (²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.
- (³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".
- (⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.
- (⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

97/EØS/42/19

Domstolens dom (femte kammer) av 10. juli 1997 i forente saker C-94/95 og C-95/95 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Preturia Circondariale, Bessano del Grappa): Danila Bonifaci mfl og Wanda Berto mfl mot Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (sosialpolitikk - vern av arbeidstakere ved arbeidsgiverens insolvens - direktiv 80/987/EØF - garantiinstitusjonens ansvar begrenset - en medlemsstats erstatningsansvar som følge av forsinket gjennomføring av et direktiv - tilstrekkelig erstatning).

Domstolens dom (femte kammer) av 10. juli 1997 i sak C-373/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale, Venezia): Federica Maso mfl og Graziano Gazzetta mfl mot Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) og Republikken Italia (sosialpolitikk - vern av arbeidstakere ved arbeidsgiverens insolvens - rådsdirektiv 80/987/EØF - garantiinstitusjonens ansvar begrenset - en medlemsstats erstatningsansvar som følge av forsinket gjennomføring av et direktiv - tilstrekkelig erstatning).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i sak C-90/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): Haahr Petroleum Ltd mot Åbenrå Havn, Ålborg Havn, Horsens Havn, Kastrup Havn NKE A/S, Næstved Havn, Odense Havn - Struer Havn - Vejle Havn, også representert: Trafikministeriet (sjøtransport - vareavgift - tilleggsimportavgift).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. juli 1997 i sak C-97/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Tributário de Segunda Instância): Pascoal & Filhos Lda mot Fazenda Pública (toll - administrativ samarbeidsmetode - framgangsmåte ved kontroll av EUR.1-sertifikater - inndrivelse av toll etter tollklarering - den ansvarlige for tollskylden).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i forente saker C-114/95 og C-115/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): Texaco A/S mot Middelfart Havn mfl og Olieelskabet Danmark a.m.b.a. mot Trafikministeriet mfl (sjøtransport - vareavgift - tilleggsimportavgift).

Domstolens dom av 17. juli 1997 i sak C-183/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra lederen for College van Beroep voor het Bedrijfsleven): Affish BV mot Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (veterinærkontroll - beskyttelsestiltak - prinsippet om forholdsmessighet - prinsippet om vern av berettigede forventninger - gyldigheten av kommisjonsvedtak 95/119/EF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i sak C-219/95 P: Ferriere Nord SpA mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - overtredelse av EØF-traktatens artikkel 85).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i sak C-242/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): GT-Link A/S mot De Danske Statsbaner (DSB) (sjøtransport - havneavgifter på frakt og gods - tilleggsimportavgift - utilbørlig utnyttelse av dominerende stilling).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. juli 1997 i forente saker C-248/95 og C-249/95 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen): SAM Schifffahrt GmbH og Heinz Stapf mot Forbundsrepublikken Tyskland (transport på innlands vannvei - strukturell sanering - bidrag til opphoggingsfond - gyldigheten av Fællesskapets regelverk).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i sak C-354/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen mot Minister for Agriculture, Fisheries and Food, ex parte: National Farmers' Union mfl (felles landbrukspolitikk - forordning (EØF) nr. 3887/92 - integrert styrings- og kontrollsystem for visse støtteordninger i Fællesskapet - gjennomføringsregler - fortolkning og gyldighet av straffetiltak).

⁽¹⁾ EFT nr. C 295 av 27.9.1997.

Domstolens dom (første kammer) av 17. juli 1997 i sak C-17/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesverwaltungsgericht): Badische Erfrischungs-Getränke GmbH & Co. KG mot Land Baden-Württemberg (naturlig mineralvann - definisjon - vann som er gunstig for helsen).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. juli 1997 i sak C-52/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - artikkel 5 i EF-traktaten og vedlegg VIII artikkel 11 nr. 2 i vedtektene for De europeiske fællesskaps tjenestemenn - unnlatelse av å treffe de nødvendige tiltak for at tjenestemenns pensjonsrettigheter skal kunne overføres til Fællesskapets pensjonsordning).

Domstolens dom (første kammer) av 17. juli 1997 i sak C-142/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Hauptzollamt München mot Wacker Werke GmbH & Co. KG (avgiftsfritak ved utenlands bearbeiding - helt eller delvis fritak for importavgifter - fastsettelse av verdien av erstatningsprodukter og midlertidige eksportvarer - rimelig verdifastsettelsesmetode).

Sak C-245/97: Søksmål anlagt 7. juli 1997 av Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-251/97: Søksmål anlagt 10. juli 1997 av Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-252/97 P: Anke inngitt 11. juli 1997 av D. Coussios mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (fjerde kammer) 15. mai 1997 i sak T-273/94 mellom D. Coussios og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-253/97: Søksmål anlagt 10. juli 1997 av Republikken Italia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-259/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf, ved nevnte domstols beslutning av 2. juli 1997 i saken Uwe Clees mot Hauptzollamt Wuppertal.

Sak C-260/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 26. juni 1997 i saken Unibank A/S mot Fleming G. Christensen.

Sak C-262/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeidshof, Antwerpen, ved nevnte domstols beslutning av 11. juli 1997 i saken Rijksdienst voor Pensioenen mot Robert Engelbrecht.

Sak C-263/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Divisional Court, Queen's Bench Divison, ved nevnte domstols beslutning av 26. mars 1997 i saken The Queen mot Intervention Board for Agricultural Produce, ex parte: First City Trading Ltd og en annen.

Sak C-265/97 P: Anke inngitt 19. juli 1997 av samvirket 'Verenigde Bloemenveilingen Aalsmeer' (VBA) BA mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol 14. mai 1997 i forente saker T-70/92 og T-71/92 mellom på den ene side Florimex BV og Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijprodukten og på den annen side Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av samvirket 'Verenigde Bloemenveilingen Aalsmeer' (VBA) BA.

Sak C-268/97: Søksmål anlagt 22. juli 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-269/97: Søksmål anlagt 22. juli 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Rådet for Den europeiske union.

Sak C-273/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Industrial Tribunal, Bury St Edmunds, ved nevnte domstols beslutning av 25. juli 1997 i saken Mrs A.M. Sirdar mot 1) The Army Board og 2) Secretary of State for Defence.

Sak C-275/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Köln, ved nevnte domstols beslutning av 16. juli 1997 i saken DE + ES Bauunternehmung GmbH mot Finanzamt Bergheim.

Sak C-276/97: Søksmål anlagt 30. juli 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-278/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 10. juni 1997 i saken Wrangler Germany GmbH mot Metro Selbstbedienungs-Großhandel GmbH.

Sak C-280/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf, ved nevnte domstols beslutning av 22. juli 1997 i saken Rose Elektrotechnik GmbH & Co. KG mot Oberfinanzdirektion Köln.

Sak C-281/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht München, ved nevnte domstols beslutning av 3. juli 1997 i saken Andrea Krüger mot Kreiskrankenhaus Ebersberg.

Sak C-282/97: Søksmål anlagt 1. august 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-283/97: Søksmål anlagt 1. august 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-285/97: Søksmål anlagt 1. august 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-286/97: Søksmål anlagt 1. august 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-287/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Bassano del Grappa, ved nevnte domstols beslutning av 17. juli 1997 i saken Claudio Matteazzi mot Caseificio Sociale San Rocco scarl.

Sak C-288/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Bassano del Grappa, ved nevnte domstols beslutning av 17. juli 1997 i saken Consorzio fra i Caseifici dell'Altopiano di Asiago mot Regione Veneto.

Sak C-289/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Ufficio del Giudice di Pace di Genova, ved nevnte domstols beslutning av 16. juli 1997 i saken Eridania SpA mot Azienda Agricola San Luca di Rumagnoli Viannj.

Sak C-290/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 26. juni 1997 i saken Georg Bruner, som driver handelsvirksomhet under samme navn, mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas.

Sak C-291/97 P: Anke inngitt 5. august 1997 av Maria Grazia Colombo Lunghi mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer) 3. juni 1997 i sak T-196/95 mellom Maria Grazia Colombo Lunghi og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-292/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Regeringsrätt, ved nevnte domstols beslutning av 23. juli 1997 i sak reist av Kjell Karlsson mfl.

Sak C-293/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Divisional Court, Queen's Bench Divison, ved nevnte domstols beslutning av 17. juni 1997 i saken The Queen mot 1) Secretary of State for the Environment og 2) Minister of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte: 1) H.A. Standley mfl og 2) D.G.D. Metson mfl; intervenient: National Farmers' Union.

Sak C-294/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Münster, ved nevnte domstols beslutning av 28. juli 1997 i saken Eurowings Luftverkehrs AG mot Finanzamt Dortmund-Unna.

Sak C-295/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale de Genova, ved nevnte domstols beslutning av 29. juli 1997 i saken Industrie Aeronautiche e Meccaniche Rinaldo Piaggio mot 1) International Factors Italia SpA - IFITALIA, 2) Dornier Luftfahrt GmbH (Wessling - Tyskland) og 3) Ministero della Difesa.

Avskrivning i registeret av sak C-407/95: Kongeriket Belgia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland.

Avskrivning i registeret av sak C-58/96: Kongeriket Belgia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland.

Avskrivning i registeret av sak C-217/96: Kongeriket Belgia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland.

Avskrivning i registeret av sak C-396/95: Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland.

Avskrivning i registeret av sak C-184/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Juzgado de lo Social No 2, Santiago de Compostela): Mercedes Lores Guillín mot Instituto Nacional de Empleo og Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Avskrivning i registeret av sak C-330/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskrivning i registeret av sak C-331/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskrivning i registeret av sak C-281/94: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskrivning i registeret av sak C-97/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Retten i Århus): Elly Bach mot Århus Amtskommune.

Avskrivning i registeret av sak C-328/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskrivning i registeret av sak C-64/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

(¹) EFT nr. C 295 av 27.9.1997.